

**מאלפת המפלצות**

פרוין שמואלי בוכניק

**THE MONSTER TAMER**

Parvin Shmueli Buchnik

האמנית פרין שמואלי בוכניק מעלה ביצירתה הקבלה בינה לבין הגיבורים האגדתיים, בין המיתוס הארכיטיפי הקדום לעולמה הארצי והרוחני. במכון ובמודע היא מייצרת תמונות ואובייקטים פיסוליים רבי עוצמה הנוגעים באנרגיית החיים. זהו "מסע הגיבורה" המבקשת להתחבר למקור המיטיב, המעניק והאוהב של חיק האם בתהליך שכולו אחדות הניגודים. המסע הוא פנים נפשי, בו האמנית משלבת איכויות חדשות שרכשה, שהן כישורי אגו שהתחשל ופוטנציאלים חיוביים של כוחות הלא מודע.

ביצירתה, הדרמה המיתית וגיבוריה משמשים לה לחקירת זהותה. הגיבורים מסמלים את הכוחות הדמונים הפנימיים, מניפת המפלצות: התשוקות, המתחים, הפחדים, הקנאה, השנאה וצללים אפלים אליהם היא מעוניינת לחבור באמונה כי התודעות והכרה בהם יבילו ליחסי שיתוף פעולה והתמרה רוחנית ומעשית מיצר ליצירה. האמנית טוענת את התוכן הקונקרטי במשמעות חדשה, ומגייסת את המפלצות לטובת האמנות והעצמתה האישית.

פרוין מפקיעה סצנה מחיי הגיבור אל יריעת השטיח הארוג, בין סיבי הכותנה והצמר היא מטמיעה את ציור דיוקנה בצבע שמן ופורשת מול עינינו רגע מיתולוגי בו היא מתמזגת וממקמת את עצמה בדמותו. השטיח המשמש כמצע (מוצאו מאיראן כשם שמוצאה של האמנית כמהגרת שעלתה לארץ בהיותה ילדה) רוי ערבסקות אוריינטליות, עיטורים המכילים ומשתלבים עם בבאותה. טרנספורמציה עצמית המבטאת תהליך עמוק, חוויה טרנספרסונאלית המערבת "חקירה חידתית של התהליכים החבויים" בה היא מערבת בין המערבי - המזרחי, העכשווי והקדום. המחזה נפרש לנגד עינינו. לנו לא נותר אלא לקרוא אותו, להתעמק בדפוסיו הקבועים, לנתח את השינויים,

וכך להגיע להבנת הכוחות העמוקים שעיצבו את גורלו של האדם, והמוסיפים לקבוע את מהלך חייו הפרטיים והציבוריים.<sup>1</sup>

כך למשל בעבודה: "אֵימָה, פְּנֵדָגְלוֹת" - דיוקנה בדמות "מדחה" המפלצתית מהמיתולוגיה היוונית, מזרת האימה שכל המביט בה הופך לאבן, מייצגת כמו כן את הפיתוי הנשי המסית והמחטיא באמצעות שעה הנחשי הטעון במיניות. ובעבודה אחרת: "בסוד הלווייתן" המתכתבת עם ציורו של פיטר לייסטמן, "יונה והלווייתן" (1621),<sup>2</sup> בציור הנודע נראה יונה הנביא נפלט מלוע הלווייתן, לאחר שניסה להימלט מגורלו,<sup>3</sup> ואילו בסצנה הנשית העכשווית, האמנית מבקשת להתקרב למפלצת הימית להכיר בחולשותיה האנושיות, להתגבר על המורא וכך לשלוט בגורלה. ביצירתה מתרחשת סובלימציה של הכוחות המפלצתיים והתרמתם האלכימית ליציאה לדרך של שחרור.

האובייקט הפיסולי העשוי פרגמנטים של שטיח, נפרס ופוסל כפאזל שגובש לכדי דמותה של "ההרפיה" - ציפור מהמיתולוגיה המתוארת כמפלצת דורסנית המסמלת את האישה המערערת ומאיימת על האידיאלוגיה הפטריארכלית. לדבריה של פרין "הרפיה כאישה אוטונומית המסרבת להשתיק את קולה ולא מתנצלת על המרחב שהיא תופסת בעולם. עומדת בניגוד ישיר לאידיאל הנשי - הנרטיב ההרסני האומר לנשים למחוק את עצמן כדי להפוך את עצמן למתואמות לטעם ולמבט הגברי."<sup>4</sup>

פרוין מבקשת שהמסע יהיה קולקטיבי, מטרתה שגם הצופה יעבור חוויה עוצמתית היולית שהעבודות יהדהדו ויעוררו את מעמקי נפשו לעבר מודעות חדשה.

## נורית טל-טנא - אוצרת

changes, and thus reach an understanding of the deep forces that shape human destiny, and which further determine the course of our private and public lives.

Thus, for instance, in the work: "Ayuma kenidgalot" (from a phrase in the "Song of Songs"), a portrait of the monstrous "Medusa" from Greek mythology, instils terror by turning everyone who looks at her to stone, and moreover represents feminine temptation that incites to sin through her sexually charged snake hair. And in another work: "In the secret of the whale" which converses with Pieter Lastman's well-known painting, "Jonah and the Whale " (1621), (2) the prophet Jonah is seen ejected from the mouth of the whale, after trying to escape his fate (3), while in the contemporary female scene, the artist seeks to get closer to the sea monster to recognize its human weaknesses, to overcome her own terror and thus to control her destiny. In her work there is a sublimation of the monstrous forces and their alchemical transformation in order to embark on the path of liberation.

The sculptural object, made from fragments of a carpet, is unraveled, and reshaped like a puzzle into the image of "The Harpy" a mythological bird described as a predatory monster that symbolizes Woman who undermines and threatens the patriarchal ideology. According to Parvin, "Harpy as an autonomous woman, refuses to silence her voice and does not apologize for the space she occupies in the world, and stands in direct opposition to the feminine ideal - the destructive narrative that tells women to erase themselves in order to make themselves compatible with the male gaze and taste."

Parvin wants the journey to be shared, her goal is that the viewers will also go through a powerful experience because the works will resonate with them and awaken the depths of their soul towards a new awareness.

## Nurit Tal-Tenne - Curator

The artist Parvin Shmueli Buchnik raises a parallel in her work between herself and legendary heroes, between ancient archetypal myths and her earthly and spiritual world. Deliberately and consciously, she creates powerful images and sculptural objects that touch upon the energy of life. This is the "Heroine's Journey" (1) that seeks to connect with the mother's bosom, the bountiful source of giving and loving, in a process that is all about the unity of opposites. It is an inner, spiritual journey, in which the artist combines her newly gained insights from an ego that loosens its grip, and the positive potential of forces from the unconscious.

In her work, the mythical drama and its heroes serve to examine her identity. The heroes symbolize internal demonic forces, the gamut of monsters: passions, tensions, fears, jealousy, hatred, and dark shadows that she wishes to join in the belief that acknowledging and recognizing these monsters, will lead to cooperation with them, thus spiritually and practically transforming untamed drives into works of creation. The artist charges the concrete content with new meaning, mobilizing the monsters for the benefit of art and her personal empowerment.

Parvin projects a scene from the hero's life onto the fabric of the woven carpet, while embedding an oil paint portrait of herself between the cotton and wool fibers, so that a mythological moment enfolds before our eyes, in which the artist merges with the hero, placing herself in his character. The carpet used as a canvas (originating in Iran as does the artist, who immigrated to Israel as a child) is infused with oriental arabesques, decorations that embody and blend with the artist's heritage. It is a self-transformation that expresses a profound process, a transpersonal experience involving "an enigmatic investigation of hidden processes" in which the artist interweaves West and East, the contemporary and the ancient, as the play unfolds before our eyes. All we must do, is read it, delve into its regular patterns, analyze the

1. Joseph Campbell, The Hero with a Thousand Faces – quoted from the Hebrew edition

2. Pieter Lastman, Jonah and the Whale, 1621, Museum Kunstpalast.

3. In the book of Kings 2 14:21-25, its hero, Jonah son of Amitai, is called upon to prophesize to the people of Nineveh about their destruction if they will not repent. Jonah tries to flee to another city in order to avoid his mission and in the course of his journey he sinks into the sea and is swallowed by a whale as punishment for running away from God. After three days of prayer in the belly of the fish, God forgives him, on the condition that he does what was demanded of him.

1 ג'וזף קמפבל, פרק 1 האצלות 1. מפסיכולוגיה למטאפיזיקה, הגיבור בעל אלף הפנים, עמוד 239, הוצאת בבל, 2013

2 Jonah and the Whale, 1621, Museum Kunstpalast , Pieter Lastman

3 ספר מלכים ב' פרק י"ד, גיבורו, הנביא יונה בן אַמְתַי , נצטווה לנבא על אנשי העיר נינוה על חורבנם אם לא יחזרו בתשובה. יונה מנסה לברוח לעיר אחרת כדי להתחמק משליחותו ובמהלך מסעו טובע בים ונבלע בלוע הלווייתן כעונש בשל בריחתו מאלוהים, ולאחר שלושה ימי תפילות בבטן הדג, סלח לו האלוהים ובלבד שיעשה את שדרש ממנו..

יצירותיה של פרין הן סיפוריה המיוחדים של פרין האמנית, בת דמותה של שחרזדה, ושל מדוזה המאוימת והמאיימת, שמצילה את חייה ואת העולם הנשי כשהיא פועלת בערמה, פקחות ויצירתיות, וטוהו ספורים-תמונות שמאפשרים לראות מתוך מודעות תהליכים בפרספקטיבת זמן, וכך לשלוט, למתן, לנתב ולתווך את הכוחות המיתיים הארכיטיפיים בנפש ובחברה. כך היא יכולה להיות אדונית לגורלה כנגד הכוח של התרבות הדכאנית הגברית שכל אשה אמורה בימינו להאבק נגדה, תרבות שמקורה, עבור פרין, הוא באירן מולדתה.

הדמות הנשית כאן היא מחד המפלצת המיתית של האלה הגדולה החייתית והמאיימת מאידך דמות נשית "איומה כנדגלות" שנאבקת בה כדי לנכס לעצמה את כוחה.

לעומת הדגם המיתי של הגיבור שנלחם במפלצת, כאן המוטיב המרכזי הוא האישה הנלחמת-שולטת מנווטת את המפלצת שהיא רבת היבטים כמו כימרה:

1. הדחפים והיצרים הפנימיים, כוחות ארכיטיפיים מיתיים של האלה הגדולה, שנובעים מהלא מודע הקולקטיבי.

2. המפלצתיות של החברה הגברית הדורסנית והדכאנית כלפי הנשים.

לעומת הנשיות הכנועה פרין מגייסת את הכוח הלוחמני האמיץ של האמזונה. אם כי היא גם נושאת בה את האיכויות הנשיות העמלניות החרוצות שאורגות לעולם את השטיח עליו היא מציירת. היא נאבקת כגבר וגם מחבקת ומתמזגת כאשה.

העירום הנשי הינו מוטיב חתרני כשהוא מתקיים על השטיח של התרבות האירנית מדכאת הנשים ומחייבת אותן בכיסוי גוף ופנים. העירום כאן הוא התרסה פמיניסטית כנגד התרבות הדכאנית. העירום משמעו - אני הנני כפי שאני וללא בושא בגופניותי וללא העמדת פנים.

שחרזדה זו, בכל הוואריאציות של העבודות כאן, היא גם צפור ההארפי האיומה, הכוח הנשי שמונכס לעצמו את המאבק במפלצת,

מאבק שהתרבות אפשרה רק לגברים. כך העבודות כולן מבטאות את האמנית פרין ויותר מזה את האמנות בכלל. האמנות מתמודדת עם הקיום הארכיטיפלי בנפש ובעולם על ידי עיצובו מחדש, שליטה בו, הכלת המאיים, וחבור הניגודים.

השטיח הפרסי מבטא את המסורת התרבותית שמיטיבה לארוג יחד מוטיבים צורניים גאומטריים (יסוד גברי) ביחד עם מוטיבים של קוים זורמים כמו ענפים עלים ופרחים מהטבע (יסוד נשי) וכך ליצור חבור ניגודים. השטיח יוצר מסגרת יציבה מכילה מסביב לריבוי האלמנטים שיחד מאורגנים בתבנית מסודרת בעלת מרכז. במונן זה יש בו מאיכות המנדלה, כתבנית של שלמות אחוזה במרכז שלה, כתבנית הנפש והיקום. השטיח הוא גם כארג אם גדולה בתשתית האנושות.

יש פער בין המשמעות הסמלית של השטיח כמחבר ניגודים לבין העובדה שהמסורת האירנית כיום עדיין מדכאה את הנשיות כאשר העמלנות הסבלנית של הנשים המדוכאות היא שיצרה את השטיחים, והתרבות אינה מסוגלת לממש את המשמעות הסמלית הכלל אנושית של חיבור הנשי והגברי שממתינה להתממש לא רק במזרח הרחוק אלא גם בשאר תרבויות העולם.

פרין אחוזה במסורת התרבותית שמגולמת כאן על ידי השטיח הפרסי ונשענת עליה ומאידך נאבקת בה בגלל המרכיב הגברי הדכאני שבה. מגמתה לחבר את ניגודי הנפש הגברי והנשי וגם לחיות בשלום עם ההיבט החייתי הגופני השלם עם עצמו בעירומו, וכך בסופו של דבר תשתעשע האישה העירומה עם הלוויתן ולא תיבלע בו.

## רות נצר

רות נצר היא פסיכולוגית קלינית מומחית, אנליטיקאית יונגיאנית המשלבת בכתיבתה אמנות ופסיכולוגיה, חוקרת ספרות וקולנוע, ציירת ומשוררת ישראלית. כתבה עשרה ספרי עיון.

all express the artist Parvin and above all, art in general. Art confronts the archetypal existence in the soul and in the world by reshaping it, controlling, and containing it and connecting the opposites.

The Persian carpet expresses the cultural tradition that favors weaving together geometric motifs (the masculine element) together with motifs of flowing lines such as branches, leaves and flowers from nature (the feminine element) and thus create contrasts. The carpet creates a stable and inclusive frame around the multitude of elements that are organized together in an orderly pattern with a center. In this sense it has the quality of the mandala, as a pattern of perfection held in the center, as a pattern of the soul and the universe. The carpet is also like a Great Mother woven into the fabric of humanity.

There is a gap between the symbolic meaning of the carpet as bridging the contrasts and the fact that today's Iranian tradition still oppresses femininity while it is the toil of the oppressed women that created the carpets. The culture is unable to realize the all-human symbolic meaning of the female and male connection that is waiting to be realized not only in the Far East but also in other cultures of the world.

Parvin is holding onto the cultural tradition that is embodied here by the Persian carpet and leans on it. On the other hand, she is struggling with it because of the oppressive masculine element in it. Parvin's tendency is to connect the contrasts between the male and female soul as well as to live in peace with the complete physical, naked animal aspect, so that in the end, the naked woman will play with the whale and not be swallowed by it.

## Ruth Netzer

*Ruth Netzer is a clinical psychologist, a Jungian analyst who combines art and psychology in her writing, a researcher of literature and cinema, an Israeli painter, and a poet. Wrote ten non-fiction books*

Parvin's art works are the special stories of Parvin, the artist, who depicts herself as Scheherazade and Medusa, who is threatened and threatening, who saves her life and the feminine world when she uses her guile, acts wisely and creatively, and weaves a few stories that allow us to consciously see processes in a time perspective, and thus control, moderate, channel and mediate the mythical archetypal forces in the soul and society. In this way she can be the master of her destiny against the power of the oppressive male culture that every woman must fight against today, a culture that originates, for Parvin, in her homeland - Iran.

The female figure here is, on the one hand, the mythical monster of the great animal goddess and on the other hand, a threatening female figure who fights it in order to retrieve her power. In contrast to the mythical model of the hero fighting the monster, here the main motif is the woman fighting, controlling, steering the monster, which is multi-faceted like a Chimera:

The inner impulses and urges, mythical archetypal forces of the Great Goddess, which arise from the collective unconscious.

The monstrosity of the overbearing and oppressive male society towards women.

In contrast to the submissive femininity, Parvin mobilizes the brave warrior power of the Amazon. At the same time, she carries within her the hard-working female qualities that weave for the world the tapestry on which she paints. She wrestles as a man but also embraces and blends as a woman.

Female nudity is a subversive motif when it appears on the carpet of the Iranian culture that oppresses women and obliges them to cover their bodies and faces. Nudity here is a feminist defiance against the oppressive culture. Nakedness means I am as I am, without shame in my physicality and without pretending.

This Scheherazade, in all the variations of the works here, is also the terrible Harpy bird, the female force that appropriates the fight against the monster, a fight that culture has allowed only for men. This is how the works



### "The Monster Tamer"

I stand with a gaze that undergoes a transpersonal experience, filled with a different sense of being, embracing "monsters" that represent things that are not acceptable - not only to society, but also to personal morals and values, such as jealousy, greed, prejudice, hatred and aggression; dark, illogical shadows that are often buried deep within our subconscious.

The monsters that dwell in the underworld symbolize the unconscious, shadowy and repressed world which represses sin, guilt, and suffering. In taming the monsters, I seek to overcome and transform the mental forces that reside in the shadows - from destructive forces into those that are inherent in them: forces of meaning, of creation, and dedication to the ego that connects to the self and serves the self, without fleeing from the innermost being, but connecting the creativity and drives of the conscious with the unconscious, which is an inseparable part of human nature. With the belief that the divine lives within every detail, that the wonder of creation is manifested in everything.

Parvin S.B.

### "מאלפת המפלצות"

אני "עומדת" במבט שעובר חוויה טרנס פרסונאלית ומתמלא בהרגשה שונה של קיום. בחיבוק "מפלצות" המייצגות דברים שאינם מקובלים לא רק על החברה, אלא גם על המוסר והערכים האישיים של האדם, כולל דברים כמו קנאה, חמדנות, דעות קדומות, שנאה ותוקפנות; צללים אפלים, לא הגיוניים, שלעיתים קרובות קבורים עמוק בתוך התת מודע שלנו. המפלצות השוכנות בשאול מסמלות את העולם הלא מודע, הצ'לי והמודחק - המדחיק את החטא, האשמה ואת הסבל. באילוף המפלצות אני מבקשת להתגבר ולהתמיר את כוחות הנפש השוכנים בצל מכוחות הרסניים לגילויי הכוחות הטמונים בהם: למשמעות, ליצירה ולהתמסרות לאגו המתחבר לעצמי ומשרת את העצמי, ללא בריחה אלא בחיבור לצד היצירתי והיצרי של המודע עם הלא מודע, שהוא חלק בלתי נפרד מהטבע האנושי. מתוך אמונה שהאלוהי חי בתוך כל פרט, פלא הבריאה, הבא לידי ביטוי בכל.

פרוין ש.ב.



שחרזדה, שמן על שטיח, 150/150 ס"מ, 2023  
Scheherazade, Oil on carpet, 150/150 cm, 2023

### "שחרזאדה"

שחרזדה הוכבת על גב מפלצת הכימרה, יצור על טבעי המתואר לרוב בקונוטציה שלילית. במיתולוגיה היא מופיעה כהכלאה, ומייצגת את הדואליות שבאדם או תכונות אישיות סותרות. הקץ - בלתי צפוי, עקשן ורגזן. האריה - אינסטינקטיבי, גאה ואכזר. נחש/דרקון - בלתי צפוי, מסתורי, חמקני ומלוטש. אלו לכאורה מיוצגות כתכונות בהמיות בסביבתנו הפועלת לפי אינסטינקטים. הכימרה מסמלת איחוד לא מוכחש של האנרגיות הקיימות בנו, שלא נרמסות ולא מוכששות. היא מייצגת את הרצונות החומריים, הגשמיים, דברים המענגים וכן את הרגע הזה בו מתקיימים דיסהרמוניה ורצונות סותרים. ליצירה ולאמנות יש מקום מיוחד בכימרה. האמנות כדרך ללמוד על החיים ולבטא אותה יש לה הכוח להציל את האדם כפי שהתברר במקרה של שחרזדה.

### פרוין ש.ב.

### "Scheherazade"

Scheherazade rides on the back of the Chimera monster, a supernatural creature that is often depicted with negative connotations. In mythology it appears as a hybrid and represents the duality in a person or contradictory personality traits. The Goat - capricious, stubborn, and irritable. The Lion - instinctive, proud, and cruel. The Snake/Dragon - unpredictable, mysterious, stealthy, and smooth. These are seemingly represented in our environment as animal traits that operate according to instincts.

The Chimera symbolizes an undeniable union of the energies that exist in us that are neither trampled upon nor denied. It represents the material, carnal desires, pleasurable things as well as the moment when disharmony and conflicting desires exist. Creativity and art have a special place in the Chimera. Art, as a way to learn about life and to express it, has the power to save life, as became clear in the case of Scheherazade.

Parvin S.B.



בסוד הלווייתן, שמן על שטיח, 150/75 ס"מ 2023  
The Secret of the Whale, oil on carpet, 150/75 cm, 2023

### "The Secret of the Whale"

The Whale, or Leviathan, as a quintessential symbol of the mythological world, symbolizes the forces of nature that grant meaning and vitality. In mating with the Leviathan there is an expression of longing for a mystical experience and the revival of the feminine principle in nature and the human soul. Delighting in the whale, and learning its secret, is a symbolic expression of the soul's desire to tame it. As a person, as an active ego, it is then possible to gently touch the animal and the dangerous force of nature stored in the soul, a force that is not only focused on aggression and destruction, as understood at the start of the process, but cares for the offspring, with softness. Thus, the image of "The Secret of the Whale" is a living symbol expressing the union of opposites.

Parvin S.B.

### "בסוד הלווייתן"

הלווייתן כסמל מובהק של העולם המיתולוגי, מסמל את כוחות הטבע, אשר מעניקים משמעות וחיוניות. בחבירה ללווייתן יש ביטוי לכמיהה אל חוויה מיסטית ולהחייאת העיקרון הנשי בטבע ובנפש האדם.

להשתעשע עם הלווייתן ולבוא אתו בסוד זה ביטוי סמלי למשאלת אילוף כזו הפועלת בנפש. כאדם, כאגו פועל, אפשר אז לגעת ברכות בכוח הטבע החייתי והמסוכן האצור בנפש, כוח שאינו ממוקד רק בתוקפנות ובהרס כבתחילת התהליך, אלא דואג לצאצאים ויש בו רכות. כך, הדימוי של "בסוד הלווייתן", הוא סמל חי המבטא את איחוד הניגודים.

פרוין ש.ב.



ללא כותרת, אובייקט שטיח , 130/65/30 , 2023  
Untitled; carpet object, 130/65/30 cm, 2023



ללא כותרת, אובייקט שטיח , 80/70/30 , 2023  
Untitled, carpet object, 80/70/30, 2023



איזמה כנגדלות, שמן על שטיח, 150/150 ס"מ, 2023  
 Ayuma K'Nigdalot, oil on carpet, 150/150 cm, 2023

### "Ayuma K'Nigdalot"

The Medusa monster is a figure of horror, a mythological creature of ancient Greece. It is one of the better-known characters in Greek mythology with serpent-hair, charged with an underworld sexuality - the female anima with unconscious passions. The repugnant mother who has the power of stone, a negative and scary power.

With her fear-inducing features and her serpentine hair, she represents the fear of the unconscious female power, woman's silenced voice, creativity, wisdom, and intuition. The snakes on her head symbolize the power of seduction, inciting and misleading, but are also a symbol of the power of healing. In different cultures the snake is even used as a protective symbol like the modern evil eye.

The expression "Ayuma K'Nikdalot," perhaps untranslatable, is most often rendered as "Terrible as an Army with Banners," and appears twice in the Bible, in the Song of Songs:

You are beautiful as Tirzah, my love, lovely as Jerusalem, terrible as an army with banners. (Song of Songs, VI. 4)

"Who is this that appears like the dawn, fair as the moon, bright as the sun, terrible as an army with banners? (Song of Songs, VI, 10)

Who is she who gazes like Venus/Doe of the Dawn with her beautiful eyes, with their terrifying flame, whose power is eternal like a holy city, the abode of God. Her eyes look out, like the dawn, inspiring boldness, the courage to do daring deeds.

Parvin S.B.

### "אימה כנגדלות"

מפלצת "המדחזה" דמות של אימה, דמות מיתולוגית של יוון העתיקה. אחת הדמויות המוכרות ביותר במיתולוגיה היוונית בעלת השיער הנחשי והטעון מינית של השאול - האימה הנשית עם התשוקות הלא מודעות. האם השלילית שיש לה כוח מאבן, כוח שלילי ומפחיד.

בתווי בניה מעוררי האימה ושערותיה הנחשיים היא מייצגת את הפחד מהכוח הנשי הלא מודע, את הקול המושקע, את היצירתיות, החכמה והאינטואיציה הנשית. הנחשים בראשה מסמלים את כוח הפיתוי, המסית ומחטיא, אך גם סמל לכוח הריפוי. בתרבויות שונות היא אף משמשת כסמל מגן כמו עין הרע המודרנית.

"אימה כנגדלות" מופיע פעמיים במקרא, בשיר השירים :

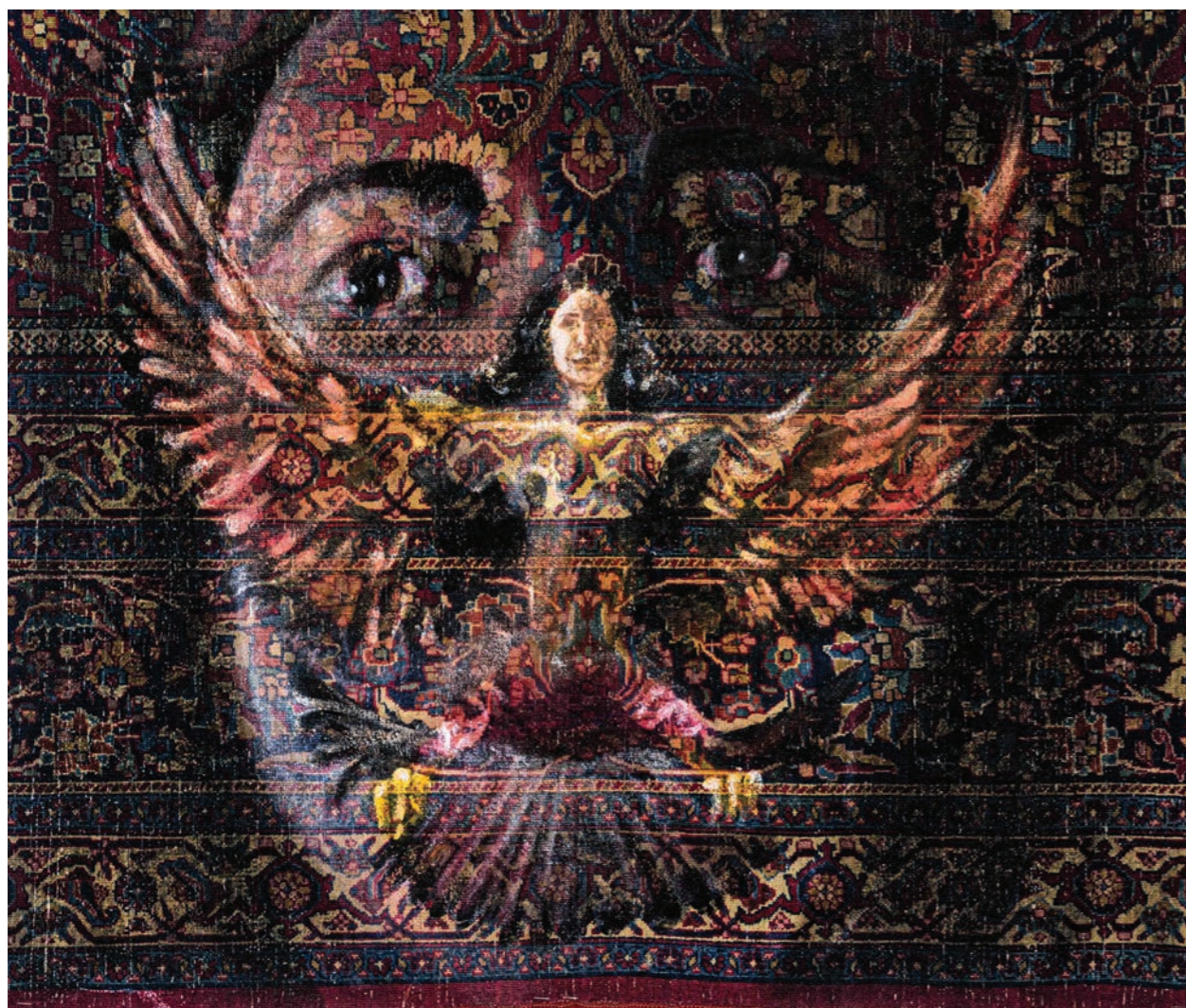
"יפה את רעייתי כתרצה נאוה כירושלם אימה כנגדלות (שיר השירים, ד.1)

"מי-זאת הנשקפה כמו-שחר יפה כלבנה ברה כחמה אימה כנגדלות" (שיר השירים, פרק 1 פסוק 1)

מי זאת המשקיפה כונוס/איילת השחר במבטה היפה, השורפת האיזמה, שכוחה נצח והיא נצחית כעיר מקודשת, מקום משכנו של האל. עיניה המשקיפות, כמו השחר, כלומר מפיחות העזה, אומץ רוח לעשות מעשה נועז.

פרוין ש.ב.





הארפיה, שמן על שטיח, 80/93 ס"מ 2023  
Harpy, oil on carpet, 80/93 cm, 2023

### "הארפי"

### "Harpy"

The Harpy is a bird of prey with a woman's head and breasts, a large beak, hooked claws and an insatiable appetite. In Greek and Roman mythology, Harpies are predatory monsters that carry out the will of the gods. They symbolize women who challenge and threaten the patriarchal ideology. They are scary and repulsive because they do not conform to the stereotypes of femininity. They are grabbing, unpleasant and greedy women, taking what is not theirs, occupying a place that men thought was reserved for them only. Harpy can be seen as an autonomous woman who refuses to silence her voice and makes no apologies for the space she occupies in the world. It stands in direct opposition to the feminine ideal - the destructive narrative that tells women to erase themselves in order to transform themselves in order to appeal to the male taste and gaze.

הארפי היא ציפור דורסנית עם ראש ושדי אישה, מקור גדול, ציפורניים מרותקות ותיאבון שאינו יודע שובע. במיתולוגיה היוונית והרומית הארפיות הן מפלצות דורסניות שעושות את רצונם של האלים. הן מסמלות נשים המערערות ומאיימות על האידיאולוגיה הפטריארכלית. הן מפחידות ומגעילות, כי הן אינן תואמות לסטריאוטיפים של נשיות. הן נשים תופסות, לא נעימות וחמדניות. הן לוקחות את מה שלא שלהן. תופסות מקום שגברים חשבו ששמור לשימוש שלהם בלבד.

ניתן לראות את הארפי כאישה אוטונומית שמסרבת להשתיק את קולה ולא מתנצלת על המרחב שהיא תופסת בעולם. היא עומדת בניגוד ישיר לאידיאל הנשי - הנרטיב ההרסני שאומר לנשים למחוק את עצמן כדי להפוך את עצמן לטעם ולמבט הגברי.

**פרוין ש.ב.**

**Parvin S.B.**



ללא כותרת, אובייקט שטיח, 80/30/30, 2023  
Untitled, carpet object, 80/30/30 cm, 2023

THE MONSTER TAMER Parvin Shmueli Buchnik | מאלפת המפלצות ברזין שמואלי בוכניק



27.4.23 – 27.5.23  
Curator Nurit Tal-Tenne  
Agripas 12 Gallery, Jerusalem

Design: Yael Boverman  
Photos: Doron Adar

© Parvin Shmueli Buchnik 2023

27.5.23 – 27.4.23  
אוצרת נורית טל-טנא  
גלריה אגריפס 12, ירושלים

עיצוב הקטלוג: יעל בוברמן  
צילומים: דורון אדר

© פרין שמואלי בוכניק 2023